



## Deutsch

Verwenden Sie den Waeco Wechselrichter ausschließlich in Verbindung mit dem GAL 1830 W oder der Wireless Charging L-BOXX Bay.

Stecken Sie den Waeco Wechselrichter aus, falls die 12-V-Versorgung bei ausgeschaltetem Fahrzeug nicht unterbrochen wird, um ein Entladen der Fahrzeugbatterie zu verhindern. Bei Fahrzeugstandzeiten von mehr als einem Tag kann die Batterie sonst so stark entladen werden, dass Ihr Fahrzeug nicht mehr startet.

## English

Only use the Waeco inverter with the GAL 1830 W or the Wireless Charging L-BOXX Bay.

Disconnect the Waeco inverter if the 12 V supply is not interrupted when the vehicle is turned off, in order to avoid the vehicle battery discharging. For periods of vehicle immobilisation of more than a day, the battery can become so discharged that your vehicle will not start.

## Français

N'utilisez l'onduleur Waeco qu'en combinaison avec le chargeur GAL 1830 W ou la station de charge mobile « Wireless Charging L-BOXX Bay ».

Pour éviter toute décharge de la batterie du véhicule, débranchez l'onduleur Waeco si l'alimentation 12 V n'est pas coupée lors de la coupure du contact du véhicule. Après une durée d'immobilisation supérieure à un jour, le véhicule risque sinon de ne plus pouvoir démarrer suite à une trop forte décharge de la batterie.

## Español

Utilice el inversor de Waeco únicamente con el GAL 1830 W o el Wireless Charging L-BOXX Bay.

En el caso de que el suministro de 12 V no se corte al apagar el vehículo, desenchufe el inversor de Waeco para evitar que la batería del vehículo se descargue. En caso contrario, si el vehículo está parado más de un día, la batería puede descargarse tanto que el vehículo ya no arranque.

## Português

Utilize o inversor Waeco exclusivamente em combinação com GAL 1830 W ou a estação de carregamento "Wireless Charging L-BOXX Bay".

Desconecte o inversor Waeco para evitar descarregar a bateria do veículo, se a tensão de 12 V não for interrompida com o veículo desligado. Caso contrário, no caso de paragens do veículo superiores a um dia, a bateria pode ficar muito descarregada e não permitir que o arranque do veículo.

## Italiano

Utilizzare l'invertitore Waeco esclusivamente in combinazione con il GAL 1830 W o la stazione di ricarica Wireless Charging L-BOXX.

Se l'alimentazione a 12 V non si interrompe quando il veicolo è spento, scollegare l'invertitore Waeco per evitare di scaricare la batteria del veicolo. Altrimenti, se il veicolo non viene utilizzato per più di un giorno, la batteria può scaricarsi così tanto da impedire l'avviamento del veicolo.

## Nederlands

Gebruik de Waeco omvormer uitsluitend in combinatie met de GAL 1830 W of de Wireless Charging L-BOXX Bay.

Koppel de Waeco omvormer los, als de 12-V-voeding bij uitgeschakeld voertuig niet wordt onderbroken, om ontladen van de voertuigaccu te verhinderen. Wanneer het voertuig langer dan een dag stilstaat, kan de accu anders zo sterk worden ontladen dat uw voertuig niet meer start.

## Dansk

Brug udelukkende Waeco-vekselretteren i forbindelse med GAL 1830 W eller Wireless Charging L-BOXX Bay.

Sluk Waeco-vekselretteren, hvis 12-V-forsyningen ikke afbrydes, selvom køretøjet er slukket, så køretøjsbatteriet ikke aflades. Hvis køretøjet holder stille i længere end et døgn, kan batteriet blive så kraftigt afladet, at køretøjet ikke længere kan starte.

## Svenska

Använd endast Waeco växelriktare i kombination med GAL 1830 W eller Wireless Charging L-BOXX Bay.

Koppla loss Waeco växelriktare om 12 V-försörjningen i bryts när fordonet är avstängt för att förhindra att fordonsbatteriet laddas ur. Om fordonet står avstängt under mer än en dag kan i annat fall batteriet laddas ur såpass mycket att fordonet inte längre startar.

## Norsk

Bruk Waeco vekselretter bare i forbindelse med GAL 1830 W eller Wireless Charging L-BOXX Bay.

For å unngå utlading av kjøretøyets batteri må du koble fra Waeco vekselretter dersom 12 V-strømforsyningen ikke brytes når kjøretøyet er slått av. Hvis dette ikke gjøres og kjøretøyet står stille mer enn en dag, kan kjøretøyets batteri bli så utladet at du ikke lenger får start på kjøretøyet.

## Suomi

Käytä Waeco-vaihtosuuntainta vain GAL 1830 W:n tai Wireless Charging L-BOXX Bay:n kanssa.

Irrota Waeco-vaihtosuuntain virtapiiristä, jos sammutetun auton 12 V:n virtalähdettä ei kytketä pois päältä, jotta auton akku ei tyhjene. Jos auto seisoo yli vuorokauden, akku voi purkautua niin paljon, ettei autoa pystytä enää käynnistämään.

## Ελληνικά

Χρησιμοποιείτε το μετατροπέα Waeco αποκλειστικά σε συνδυασμό με το GAL 1830 W ή το Wireless Charging L-BOXX Bay.

Σε περίπτωση που η τροφοδοσία 12 V με απενεργοποιημένο το όχημα δε διακόπεται, αποσυνδέστε το μετατροπέα Waeco, για να αποφύγετε την εκφόρτιση της μπαταρίας του οχήματος. Διαφορετικά σε περίπτωση ακινητοποίησης του οχήματος πάνω από μια ημέρα η μπαταρία μπορεί να αποφορτιστεί τόσο πολύ, ώστε να μην ξεκινά πλέον το όχημα.

## Türkçe

İnvertörü sadece GAL 1830 W veya Wireless Charging L-BOXX Bay ile birlikte kullanın.

Araç bataryasının deşarj olmasını önlemek üzere, araç kapalı iken 12 V besleme kesilmediğinde Waeco invertörü çıkarın. Aksi takdirde araç bir günden fazla duracak olursa, batarya, aracı çalıştıramacak ölçüde deşarj olabilir.

## Polski

Przełącznik częstotliwości Waeco należy stosować wyłącznie w połączeniu z ładowarką GAL 1830 W lub zestawem Wireless Charging L-BOXX Bay.

Przełącznik częstotliwości Waeco należy wyłączyć, jeżeli zasilanie 12 V przy wyłączonym pojeździe nie zostanie przerwane, aby zapobiec wyładowaniu akumulatora samochodowego. W razie postojów dłuższych niż jeden dzień akumulator może się tak wyładować, że pojazdu nie będzie można uruchomić.

## Česky

Měníč napětí Waeco použijete výhradně ve spojení s GAL 1830 W nebo Wireless Charging L-BOXX Bay.

Pokud se 12V napájení při vypnutí vozidla neodpojí, měnič napětí Waeco odpojte, abyste zabránili vybití akumulátoru vozidla. Pokud vozidlo stojí déle než den, mohlo by jinak dojít k tak velkému vybití akumulátoru, že byste vozidlo už nenastartovali.

## Slovensky

Měníč napätia Waeco používajte výhradne v spojení s GAL 1830 W alebo Wireless Charging L-BOXX Bay.

Pokiaľ sa 12 V napájanie pri vypnutí vozidla neodpojí, menič napätia Waeco odpojte, aby ste zabránili vybitiu akumulátora vozidla. Pokiaľ by vozidlo stálo dlhšie než deň, mohlo by dôjsť k takému veľkému vybitiu akumulátora, že by ste vozidlo už nenastartovali.

## Magyar

A Waeco invertert kizárólag a GAL 1830 W vagy a Wireless Charging L-BOXX Bay készlettel használja.

Húzza ki a Waeco invertert, ha kikapcsoltsa gépjármű esetén a 12 V tápfeszültség nem kerül kikapcsolásra, hogy meggátolja a gépjármű akkumulátor kimerülését. Ha a gépjárművet több mint egy napig állni hagyja, akkor ellenkező esetben az akkumulátor annyira kimerülhet, hogy a gépjárművet már nem lehet vele elindítani.

## Русский

Используйте преобразователь Waeco исключительно только вместе с GAL 1830 W или с беспроводной зарядной станцией Wireless Charging L-BOXX Bay.

Отсоедините преобразователь напряжения Waeco, если при выключенном двигателе питание 12 В не прервалось, чтобы не разрядился автомобильный аккумулятор. В противном случае, если автомобиль простоят более одного

дня, автомобильный аккумулятор может разрядиться до такой степени, что автомобиль больше не заведется.

## Українська

Використовуйте інвертор Waeco виключно лише з GAL 1830 W або з Wireless Charging L-BOXX Bay.

Якщо живлення 12 В при вимкнутому автомобілі не переривається, витягніть штекер інвертора Waeco, щоб уникнути розрядження автомобільного акумулятора. Інакше, якщо автомобіль буде стояти довше одного дня, акумулятор може розрядитися настільки, що завести автомобіль вже буде неможливо.

## Қазақша

Waeco инверторын тек GAL 1830 W немесе Wireless Charging L-BOXX Bay менен пайдаланыңыз.

Егер машина өшірулі болып, 12 В тоқ өшпесе, машина аккумуляторының зарядсыздануының алдын алу үшін Waeco шығарып қойыңыз. Егер машина бір күннен ұзақ уақыт жұмыс істемесе, аккумулятор зарядсызданып, машина іске қосылмауы мүмкін.

## Română

Folosiți invertorul Waeco numai împreună cu GAL 1830 W sau stația mobilă de încărcare Wireless Charging L-BOXX Bay.

Pentru a împiedica descărcarea bateriei auto, scoateți din priză invertorul Waeco, în cazul în care nu se întrerupe alimentarea curentului de 12 V când automobilul este oprit. Altfel, în cazul garării autovehiculului pe perioade mai lungi de o zi, bateria auto s-ar putea descărca într-atât încât autovehiculul să nu mai poată fi pornit.

## Български

Използвайте инвертора Waeco само в комбинация с GAL 1830 W или безжичното зарядно устройство Charging L-BOXX Bay.

Изключвайте токоизправителя Waeco, ако напрежението на гнездото за 12 V не се изключва при спиране на двигателя на превозното средство, за да предотвратите разреждане на акумулаторната батерия. В противен случай при престой на превозното средство повече от един ден акумулаторната батерия може да се разреди толкова, че превозното средство да не може да запали.

## Македонски

Kористете го Waeco инверторот исклучиво поврзан со GAL 1830 W или со Wireless Charging L-BOXX Bay.

Исклучете го Waeco инверторот, доколку напојувањето од 12-V не се прекинува при исклучено возило, за да се избегне празнење на акумулаторот на возилото. Во периоди на мирување на возилото повеќе од еден ден, може акумулаторот толку многу да се испразни, по што возилото не стартува повеќе.

## Srpski

Waeco inverter koristiti samo u kombinaciji sa uređajem GAL 1830 W ili Wireless Charging L-BOXX Bay.

Isključite Waeco inverter iz napajanja ako se napajanje od 12 V ne prekine kada se vozilo isključí kako bi se izbeglo slabljenje akumulatora na vozilu. Ako je vreme nekorišćenja duže od jednog dana, akumulator može da se isprazni u tolikoj meri da vozilo više ne može da se upali.

## Slovensko

Razsmernik Waeco uporabljajte izključno v kombinaciji z brezžičnim polnilnikom GAL 1830 W ali Wireless Charging L-BOXX Bay.

Če se 12-voltno napajanje pri ugasnjenem vozilu ne prekine, iztaknite razsmernik Waeco, da preprečíte praznjenje akumulatorja vozila. Če vozilo miruje več kot en dan, se lahko akumulator izprazni v tolikšni meri, da vozila ni več mogoče zagnati.

## Hrvatski

Koristite Waeco izmjenjivač isključivo zajedno s GAL 1830 W ili Wireless Charging L-BOXX Bay.

Isključite Waeco izmjenjivač ako se prekine 12 V napajanje kada je vozilo isključeno kako bi se izbjeglo pražnjenje baterije vozila. U slučaju mirovanja vozila dulje od jednog dana baterija se može tako jako isprazniti da se vaše vozilo više ne može pokrenuti.

## Eesti

Kasutage Waeco pingemuundurit üksnes koos seadmetega GAL 1830 W või Wireless Charging L-BOXX Bay.

Auto aku tühjenemise vältimiseks ühendage Waeco pingemuundur vooluallikast lahti, kui 12-V-vooluvärustus väljalülitatud sõidukis ei katke. Kui sõiduki seisuaeg on pikem kui üks päev, võib aku vastasel juhul tühjeneda sellisel määral, et sõiduk enam ei käivitu.

## Latviešu

Lietojiet inverteru Waeco vienīgi kopā ar bezvadu uzlādes ierīci GAL 1830 W vai ar ierīci Wireless Charging L-BOXX Bay.

Ja laikā, kad automašīna nedarbojas, neizslēdzas tās 12 V elektrobarošana, atvienojiet inverteru Waeco no 12 V elektrobarošanas ķēdēm, lai novērstu nevajadzīgu automašīnas akumulatora izlādi. Ja automašīna netiek darbināta ilgāk, kā vienu dienu, tās akumulators var izlādēties tik stipri, ka automašīnu vairs nav iespējams iedarbināt.

## Lietuviškai

„Waeco“ inverterį naudokite tik su „GAL 1830 W“ arba „Wireless Charging L-BOXX Bay“.

Jei išjungus transporto priemonę 12 V maitinimas neišjungiamas, kad apsaugotumėte transporto priemonės akumuliatorių nuo išsikrovimo, „Waeco“ inverterį išimkite. Priešingu atveju, jei transporto priemonės stovės ilgiau kaip vieną dieną, akumuliatorius gali taip išsikrauti, kad nebegalėsite įjungti transporto priemonės.

## 한국어

Waeco 인버터는 GAL 1830 W 또는 Wireless Charging L-BOXX Bay 와 함께 결합해서만 사용하십시오 .

자동차 배터리 방전을 방지하려면 점화장치가 꺼진 차량에서 12 V 전원 공급이 중단되지 않을 경우에만 Waeco 인버터를 분리하십시오 . 하루 이상 주차된 차량의 경우 배터리가 방전되어 차량 시동이 걸리지 않을 수 있습니다 .

## عربي

استخدم المحول العاكس Waeco فقط بالارتباط مع GAL 1830 W أو Wireless Charging L-BOXX Bay .

أخرج قايس المحول العاكس Waeco في حالة عدم انقطاع الإمداد بجهد 12 فقط بينما السيارة متوقفة، لمنع فراغ شحنة البطارية. في حالة توقف السيارة لمدة تزيد عن يوم قد تنخفض شحنة البطارية بشكل كبير، لدرجة تتعذر معها إدارة السيارة .

## فارسی

تعویض کنند ه جهت Waeco را منحصرأ به همراه GAL 1830 W یا Wireless Charging L-BOXX Bay بکار برید .

جهت جلوگیری از خالی شدن شارژ باتری ماشین، تعویض کنند ه جهت Waeco را در صورت قطع نشدن منبع تغذیه 12 ولت . در صورت قرار داشتن ماشین بیش از یک روز ممکن است باتری آنقدر خالی شود که ماشین روشن نشود .

### Robert Bosch Power Tools GmbH

70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A 33C (2016.02) | / 2



1 609 92A 33C